

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области туризма

Постановление · № 20 · от 11.01.2001 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 11 января 2001 г. N 20

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области туризма

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством экономического развития и торговли Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти предварительно проработанный с Казахстанской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области туризма (прилагается).

Поручить Министерству экономического развития и торговли Российской Федерации провести переговоры с Казахстанской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Касьянов

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области туризма

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Казахстан, в дальнейшем именуемые Сторонами,

выражая желание способствовать расширению дружественных связей между народами России и Казахстана, лучшему ознакомлению с жизнью, историей и культурным наследием двух государств, понимая, что туризм является важным средством укрепления взаимопонимания, выражения доброй воли и упрочения отношений между народами, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут укреплять и развивать сотрудничество в области туризма на основе равноправия, взаимной выгоды и в соответствии с настоящим Соглашением, законодательством государств каждой из Сторон и международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Казахстан.

Статья 2

Выполнение настоящего Соглашения Стороны возлагают на свои государственные органы управления туризмом:

от Российской Федерации - Министерство экономического развития и торговли Российской Федерации;

от Республики Казахстан - Агентство Республики Казахстан по туризму и спорту.

Статья 3

Стороны будут поддерживать свои государственные органы управления туризмом в их деятельности по установлению и развитию сотрудничества между российскими и казахстанскими туристскими организациями, осуществляющими капиталовложения в сферу туризма и организующими совместное предпринимательство с целью обслуживания туристов.

Статья 4

Стороны будут стремиться к упрощению пограничных, таможенных и иных формальностей, связанных с туристскими поездками граждан обоих государств.

Статья 5

Стороны будут расширять как организованный групповой, так и индивидуальный туризм, в том числе с целью посещения спортивных мероприятий, музыкальных, театральных и фольклорных фестивалей, а также проводимых по вопросам туризма выставок, симпозиумов и конгрессов.

Статья 6

Стороны будут поощрять и поддерживать обмен между своими государственными органами управления туризмом статистической и другой информацией в области туризма, в том числе: о нормативных правовых актах, регулирующих туристскую деятельность в государствах Сторон; о нормативных правовых актах, связанных с защитой и сохранением природных и культурных ресурсов, являющихся туристскими достопримечательностями; о туристских возможностях государств Сторон; о гостиницах и других средствах размещения туристов.

Статья 7

Стороны будут содействовать государственным органам управления туризмом по вопросам оказания помощи друг другу в подготовке профессиональных кадров для сферы туризма, обмена научными работниками, экспертами и журналистами, специализирующимися на вопросах туризма и путешествий, а также способствовать контактам и совместной деятельности организаций, осуществляющих в Российской Федерации и в Республике Казахстан исследования в области туризма.

Статья 8

Стороны будут координировать сотрудничество государственных органов управления туризмом в рамках Всемирной туристской организации и других международных туристских организаций.

Статья 9

Стороны будут принимать меры к получению гражданами своих государств, выезжающими в туристские поездки на территорию государства другой Стороны, информации о внутреннем законодательстве этого государства, касающемся пребывания иностранных туристов.

Статья 10

Стороны будут содействовать государственным органам управления туризмом в открытии официальных представительств по делам туризма на территориях обоих государств в соответствии с внутренним законодательством государства пребывания.

Статья 11

В случае возникновения споров по толкованию или применению положений настоящего Соглашения Стороны будут разрешать их путем переговоров и консультаций.

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения по взаимному согласию Сторон, которые будут оформляться отдельным протоколом и станут неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не сообщит в письменной форме не позднее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в _____ " ____ " _____ 2001 года в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках. Оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Республики Казахстан